

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Osaühing Lingo

registrikood: 10121868

tänava/talu nimi, Rüütli 24

maja ja korteri number:

linn: Pärnu linn

maakond: Pärnu maakond

postisihtnumber: 80010

telefon: +372 5163461

e-posti aadress: lingo@lingo.ee

veebilehe aadress: www.lingo.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 3 Materiaalne põhivara	9
Lisa 4 Osakapital	10
Lisa 5 Müügitulu	10
Lisa 6 Tööjõukulud	10
Lisa 7 Seotud osapooled	10

Tegevusaruanne

Ülevaade tegevusest

OÜ Lingo põhitegevuseks on kirjalike ja suuliste tõlketeenuste osutamine.

Aruandeaastal osutati teenuseid nii sise- kui välisklientidele. Võrreldes eelmise aastaga toimus mõningane vähenemine välistellimuste osas, mis moodustasid müügitulust 14%. Välisfirmadest jätkus koostöö tõlkebürooga Rootsist.

Ruume üüriti Jamnes ja Pojad OÜ-lt. Seoses kaasrentniku tegevuse lõpetamisega aasta lõpus on 2014. aastal päevakorras uute väiksemate ruumide leidmine.

Tulud, kulud, kasum

OÜ Lingo 2013. aasta müügituluks kujunes 51 tuhat eurot (2012. a 50 tuhat).

Aruandeaastal vähenesid sisseostetud tõlketeenuste kulud ja suurenesid tööjõukulud seoses ühe töötaja naasmisega tööle pärast lapsehoolduspuhkust. Lisaks koondati veebruaris üks töötaja ametikoha likvideerimise tõttu. Tegevuskulud jäid aga kokkuvõttes samaks ja aruandeaasta lõpetati 2254-eurose ärikasumiga.

2014. aastal jätkatakse ettevõtte tegevust.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	12 396	9 809	
Nõuded ja ettemaksed	2 291	2 561	
Kokku käibevara	14 687	12 370	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	574	798	3
Kokku põhivara	574	798	
Kokku varad	15 261	13 168	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	4 864	5 025	
Kokku lühiajalised kohustused	4 864	5 025	
Kokku kohustused	4 864	5 025	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 600	2 600	
Kohustuslik reservkapital	260	260	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 283	5 657	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 254	-374	
Kokku omakapital	10 397	8 143	
Kokku kohustused ja omakapital	15 261	13 168	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Müügitulu	50 629	49 722	5
Muud äritulud	46	0	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-22 291	-27 403	
Mitmesugused tegevuskulud	-5 565	-5 430	
Tööjõukulud	-20 341	-16 065	6
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-224	-333	
Muud ärikulud	0	-53	
Kokku ärikasum (-kahjum)	2 254	438	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 254	438	
Tulumaks	0	-812	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 254	-374	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	2 254	438
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	224	333
Kokku korrigeerimised	224	333
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	270	2 516
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-161	-377
Makstud ettevõtte tulumaks	0	-812
Kokku rahavood äritegevusest	2 587	2 098
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-878
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	-878
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	0	-3 056
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	0	-3 056
Kokku rahavood	2 587	-1 836
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	9 809	11 645
Raha ja raha ekvivalentide muutus	2 587	-1 836
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	12 396	9 809

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 600	260	8 713	11 573
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-374	-374
Makstud dividendid			-3 056	-3 056
31.12.2012	2 600	260	5 283	8 143
Aruandeaasta kasum (kahjum)			2 254	2 254
31.12.2013	2 600	260	7 537	10 397

OÜ Lingo jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2013 moodustas 7537 eurot (31.12.2012: 5283 eurot). Dividendide väljamaksmisel omanikele kaasneb tulumaksukulu 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt. Juhul, kui välja makstaks kogu jaotamata kasum bilansipäeva seisuga, kaasneks dividendide tulumaks summas 2004 eurot (31.12.2012: 1404 eurot).

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Lingo OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju, äritegevusega seotud varade ning kohustuste saldode muutused ning investeerimis- ja finantseerimistegevusega seotud tulud ja kulud.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud), hinnatakse bilansipäeval ümber arvestusvaluutasse bilansipäeval kehtivate Euroopa Keskpannga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse iga ostja kohta eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arveid bilansis ei ole, lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Immateriaalne põhivara on immateriaalne vara, mida ettevõtte kavatseb kasutada pikema perioodi jooksul kui üks aasta. Arvutitarkvara klassifitseeritakse materiaalseks põhivaraks juhul, kui see on lahutamatu seotud teatud riistvaraga. Juhul, kui arvutitarkvara kasutamine on sõltumatu riistvarast, klassifitseeritakse see immateriaalseks põhivaraks.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 320 eurot

Finantskohustused

Finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, lähtudes valmidusastme meetodist.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende ning teatud liiki väljamakseid ja kulusid, mis on määratletud tulumaksuseaduses.

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Dividendide väljamaksmisel omanikele kaasneb tulumaksukulu 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	337	6
Üksikisiku tulumaks	187	156
Sotsiaalmaks	721	596
Kohustuslik kogumispension	18	16
Töötuskindlustusmaksed	36	40
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 299	814

Lisa 3 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	
31.12.2011			
Soetusmaksumus	2 972	2 972	2 972
Akumuleeritud kulum	-2 719	-2 719	-2 719
Jääkmaksumus	253	253	253
Ostud ja parendused	878	878	878
Amortisatsioonikulu	-333	-333	-333
31.12.2012			
Soetusmaksumus	2 510	2 510	2 510
Akumuleeritud kulum	-1 712	-1 712	-1 712
Jääkmaksumus	798	798	798
Amortisatsioonikulu	-224	-224	-224
31.12.2013			
Soetusmaksumus	2 510	2 510	2 510
Akumuleeritud kulum	-1 936	-1 936	-1 936
Jääkmaksumus	574	574	574

Lisa 4 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Osakapital	2 600	2 600
Osade arv (tk)	40	40
Osade nimiväärtus: 65 eurot		

Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	43 760	41 946
Rootsi	5 245	5 802
Soome	845	1 365
Läti	695	0
Prantsusmaa	0	454
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	84	155
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	50 629	49 722
Kokku müügitulu	50 629	49 722
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tõlketööd	50 629	49 722
Kokku müügitulu	50 629	49 722

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	15 013	11 527
Sotsiaalmaksud	5 328	4 538
Kokku tööjõukulud	20 341	16 065
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	1

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Raamatupidamiskohustuslane ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.02.2014

Osaühing Lingo (registrikood: 10121868) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LY GRÜNTAL	Juhatuse liige	20.02.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 283
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 254
Kokku	7 537

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 283
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 254
Kokku	7 537

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	50629	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Aime-Helju Nakkurt	43505184222	Pärnu linn, Pärnu maakond, Eesti	1300 EUR
Andre Nakkurt	38612204214	Pärnu linn, Pärnu maakond, Eesti	1300 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 4471231
Mobiiltelefon	+372 5163461
E-posti aadress	lingo@lingo.ee
Veebilehe aadress	www.lingo.ee